



2010 Year of the Tiger Lion Dance

2010年2月13日 星期六 星島日報 SINGTAO DAILY

東帕沙迪納商界 盼虎年財運亨通

本報記者丁曙東帕沙迪納報道

一向以歐美習俗為主的白人社區帕沙迪納 (Pasadena)，12日中午迎來了北少林協會的舞獅團，在陣陣「咚咚鏘」的鑼鼓聲中，40來位亞裔和洋人商家手持紅包，在Gateway Metro Center商業樓大堂，逗引兩隻搖頭晃腦的祥獅，慶祝中國農曆年來臨，盼望虎年帶來財運。

GMC商業樓物業合夥人馬慧心(Betty Ma)是一位香港移民，也是該樓Pacific Starr物業管理集團資深副主席。她說，這棟大樓裡有40多戶商家，從事金融、會計、法律、保險、管理、外貿等多種行業，包括中國大陸和台灣工商界的駐洛杉磯辦事處。最近兩年經濟不景氣，生意受到影響，盈利不多。在農曆虎年來臨之際，她和集團主席John Pipia決定辦一場迎接中國新年的慶祝活動，希望透過瑞獅起舞、紅包生財，給大樓的租戶們帶來財運，來年生意繁榮。

馬晶小姐是來自瀋陽的特變電工集團(TBEA)駐洛杉磯辦事處代表，她說，該公司是中國最大的變壓器產品製造單位，她的業務主要向南加州愛迪生電力公司、洛杉磯水電局等廠家提供大型變壓器等產品。在美國過春節，能以中國傳統方式慶祝很開心，她準備了一隻紅包送給舞獅者，希望來年生意做得更紅火。

從事健康保險業的洋人婦女瓦拉(Rajnit Walia)說，她曾在香港住過幾年，對於中國人舞獅慶新年的方式很熟悉，回到美國後，在這棟族裔多元化的商業樓裡辦公，還有機會參加舞獅慶新年的中式傳統，真的很開心，她也準備了一隻紅包。

北少林協會(Northern Shaolin Association)舞獅團由一群華人和洋人青年組成，在師傅許浩光的指揮下，表演擊鼓舞獅，從樓外舞到樓內，從前堂舞到後門，他們說，要為這棟商業樓的租戶們，以及東帕沙迪納商界帶來虎年財運。



隴北少林舞獅隊要為東帕沙迪納商界帶來虎年財運，馬慧心(右三)向祥獅送紅包。 記者丁曙攝

East Pasadena Business Owners Hope good fortune in the Chinese Lunar Year of Tiger

Reporter: Ding Shu reported at East Pasadena / Feb 13, 2010

Pasadena, always dominated by Europe and the United States custom has, ushered in the Northern Shaolin Lion Dance Association's mission on noon, Feb 12, in the rounds, "pound, Takashi," the sound of gongs and drums, about 40 Merchants holding a red envelope, in the Gateway Metro Center commercial building lobbies, having fun with two happy dancing lions to celebrate the Chinese Lunar New Year season, looking forward to Tiger to bring wealth.

Betty Ma, partner of GMC commercial building property and senior vice president of Pacific Starr Property Management is a Hong Kong immigrant. She said there are more than 40 businesses in the building, engaged in finance, accounting, legal, insurance, management, foreign trade and many other industries, including mainland China and Taiwan business community in Los Angeles office. In the past two years, business has been affected due to the economic downturn. In the eve of the Lunar New Year of the Tiger, she and John Pipia, the Chairman of the Group decided to do a Chinese New Year celebrations to welcome the hope that through the lion dance, red envelope making money, to the building tenants who bring wealth in the coming year to have a prosperous business.

Miss Jing Ma is from TBEA Shenyang Group (TBEA), she said that the company is one of the China's largest transformer manufactures; their main business here is to sell transformer and related products to U.S. major utility companies such as Southern California Edison, Los Angeles Water and Power Department etc. In the United States for the New Year to celebrate the Chinese traditional way can be very happy, and she prepared to give a red envelope for lions who want to make even more prosperous business in the coming year.

Rajnit Walia, owner of a health care company, said that she had lived several years in Hong Kong and is very familiar with the way that celebrate Chinese New Year with Lion Dancing. After back to the United States and working in this commercial building with diversity ethnic to still have the opportunity to participate in a traditional Chinese lion dance celebrating New Year, she is very happy; she also prepared a red envelope.

Northern Shaolin Association lion dance group are combined by Chinese and Caucasian young people, directed by master Haoguang Xu, performing drums lion dance, dance from the outside to the inside of the building, the lobby to the back door, they said they would like to bring the wealth in the year of tiger for both the tenants in the building and all other business in the community of East Pasadena Area.